



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

RECEIVED

TENTH YEAR

[Handwritten signature]

8 FEB 1957

709

th MEETING : 22 DECEMBER 1955

INDEX SECTION, LIBRARY

ème SÉANCE : 22 DÉCEMBRE 1955

DIXIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/709)	1
Adoption of the agenda	1
The Palestine question: letter, dated 13 December 1955 from the representative of Syria addressed to the President of the Security Council (S/3505)	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/709)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
La question de Palestine : lettre, en date du 13 décembre 1955, adressée par le représentant de la Syrie au Président du Conseil de sécurité (S/3505)	1

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

* * *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

SEVEN HUNDRED AND NINTH MEETING

Held in New York, on Thursday, 22 December 1955, at 3.30 p.m.

SEPT CENT NEUVIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le jeudi 22 décembre 1955, à 15 h. 30

President: Sir Leslie MUNRO (New Zealand).

Present: The representatives of the following countries: Belgium, Brazil, China, France, Iran, New Zealand, Peru, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/709)

1. Adoption of the agenda.
2. The Palestine question: letter dated 13 December 1955 from the representative of Syria addressed to the President of the Security Council.

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

The Palestine question: letter dated 13 December 1955 from the representative of Syria addressed to the President of the Security Council (S/3505)

At the invitation of the President, Mr. Eban, representative of Israel, and Mr. Shukairy, representative of Syria, took places at the Security Council table.

1. The PRESIDENT: The Council has before it the letter dated 13 December 1955 from the representative of Syria addressed to the President of the Security Council [S/3505], and also the report of the Chief of Staff of the United Nations Truce Supervision Organization [S/3516].

2. The representative of Syria wishes to address the Council, and I call upon him accordingly.

3. Mr. SHUKAIRY (Syria): In my opening address to the Security Council [707th meeting] I stated the case against Israel. Mr. Eban, on the other hand, endeavoured to vitiate the charge, but in vain. In fact, this attempt on the part of Mr. Eban has proved the guilt of Israel. Mr. Eban's statement [707th meeting] roamed over a wide field of irrelevant material. This is nothing new to us, for these Israel tactics have become habitual and invariable. When faced with an unanswerable charge, Israel drags the discussion into a different arena in an attempt to becloud the issue, to expose it to controversy, or to erase it from memory. We have become familiar with this practice, but we shall not join in Mr. Eban's wandering in his wilderness of irrelevance. We shall

Président: Sir Leslie MUNRO (Nouvelle-Zélande).

Présents: Les représentants des pays suivants: Belgique, Brésil, Chine, France, Iran, Nouvelle-Zélande, Pérou, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/709)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. La question de Palestine: lettre, en date du 13 décembre 1955, adressée par le représentant de la Syrie au Président du Conseil de sécurité.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

La question de Palestine: lettre, en date du 13 décembre 1955, adressée par le représentant de la Syrie au Président du Conseil de sécurité (S/3505)

Sur l'invitation du Président, M. Eban, représentant d'Israël, et M. Shukairy, représentant de la Syrie, prennent place à la table du Conseil.

1. Le PRESIDENT [traduit de l'anglais]: Le Conseil est saisi de la lettre du 13 décembre 1955 adressée par le représentant de la Syrie au Président du Conseil de sécurité [S/3505], ainsi que du rapport du Chef d'état-major de l'Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve [S/3516].

2. Le représentant de la Syrie désire faire une déclaration au Conseil, et je lui donne en conséquence la parole.

3. M. SHUKAIRY (Syrie) [traduit de l'anglais]: Dans ma première déclaration devant le Conseil de sécurité [707^e séance], j'ai exposé la plainte de mon pays contre Israël. M. Eban, d'autre part, s'est efforcé, mais en vain, de démontrer que cette plainte n'était pas fondée. En réalité, la tentative de M. Eban a prouvé la culpabilité d'Israël. Dans sa déclaration [707^e séance], M. Eban a parlé de tout sauf de la question. Pour nous, il n'y a là rien de nouveau, car les Israéliens sont coutumiers de cette tactique qu'ils ne changent jamais. Lorsqu'il doit répondre à une accusation qu'il ne peut réfuter, Israël entraîne la discussion sur un terrain différent, s'efforce de semer la confusion dans les esprits de façon à provoquer une controverse et de finir par faire oublier la question. Nous con-

confine ourselves to the outrageous Israel attack now under consideration and its relevant aspects.

4. Yet Mr. Eban's statement contained pronouncements of a very serious character. First and foremost is the admission by Israel of this international offence. In the words of Mr. Eban, Israel forces undertook the operation of 11 December—and I should like the Council to remember this statement of Mr. Eban that Israel forces undertook the operation of 11 December which is now under the consideration of the Council.

5. Further in his statement, Mr. Eban transmitted to the Council the Israel *communiqué* published in Jerusalem explaining the Israel military attack. I shall not read the text of the *communiqué*. It has been read to you, loudly by Mr. Eban, and it is now part of the records of the Security Council. It is sufficient to remind the Council, however, that the Israel *communiqué* started with an admission. It began by saying:

“Tonight Israel forces advanced against Syrian position...” [707th meeting, para. 125].

6. Mr. Eban describes the attack as an operation. The *communiqué*, likewise, describes the attack as an operation. Thus Israel, on its own admission, is to be found guilty of this military action which led to the loss of our officers, of our soldiers, and of our civilians, and to the destruction of military establishments and private property. With this established, the Security Council can render one verdict only, with no other alternative: Israel has violated the cease-fire, has broken the General Amistice Agreement,¹ has committed an act of aggression and, finally, has betrayed its obligations under the Charter.

7. Israel, however, has sought to explain the crime under a smoke-screen of distortions and misrepresentations. In Mr. Eban's statement reference was made to a Syrian attack alleged to have been committed one day prior to the Israel attack against Syria. The Israel *communiqué* makes the same reference. I say “reference” with emphasis, for this alleged Syrian attack remained a mere reference made in passing.

8. I went through the whole statement of Mr. Eban from beginning to end, and then back again from end to beginning. I found nothing about this Syrian attack. This Syrian attack had disappeared entirely from the statement of Mr. Eban. Mr. Eban made no further mention of the attack whatsoever. It remained in the imagination of Israel. Mr. Eban did not tell the Council of the time and place of the attack. He did not state to the Council the number of Israelis killed, the number of those wounded or the

naissions bien cette tactique, mais nous ne nous joindrons pas à M. Eban dans ses divagations fantaisistes. Nous nous bornerons à parler de l'ignoble attaque d'Israël, celle que le Conseil étudie actuellement, et de ses différents aspects.

4. La déclaration de M. Eban contient cependant des paroles très graves. Tout d'abord, Israël reconnaît avoir commis ce délit international. M. Eban l'a dit lui-même, les troupes israéliennes ont déclenché l'opération du 11 décembre 1955 et je voudrais que le Conseil se rappelle bien cette déclaration : les forces israéliennes ont déclenché cette opération du 11 décembre qui fait actuellement l'objet des débats du Conseil.

5. Dans la même déclaration, M. Eban a transmis au Conseil le communiqué israélien publié à Jérusalem et qui explique l'attaque militaire des Israéliens. Je ne donnerai pas lecture de ce communiqué. M. Eban l'a fait à haute et intelligible voix, et le communiqué fait dès à présent partie des documents du Conseil de sécurité. Il convient cependant de rappeler au Conseil que le communiqué israélien commence par un aveu. Il commence en effet par les mots suivants :

« Cette nuit, les forces israéliennes ont marché sur les positions syriennes... » [707^e séance, par. 125].

6. M. Eban appelle cette attaque une opération. Le communiqué lui aussi appelle l'attaque une opération. Ainsi, l'aveu même d'Israël ne laisse aucune alternative : ce pays doit être reconnu coupable d'avoir déclenché cette action militaire qui a causé la mort de nos officiers, de nos soldats et de nos civils, ainsi que la destruction d'installations militaires et de biens appartenant à des particuliers. Les faits étant établis, le Conseil de sécurité ne peut rendre qu'un seul verdict, sans aucune autre possibilité : Israël a violé la suspension d'armes et la Convention d'armistice général entre la Syrie et Israël, il a commis un acte d'agression et a failli aux obligations qui lui incombent aux termes de la Charte.

7. Cependant, Israël a cherché à expliquer son crime en se cachant derrière un écran de fumée, dans un camouflage de mensonges et de contre-vérités. Dans sa déclaration, M. Eban a fait allusion à une attaque syrienne qui, à ce qu'il prétend, aurait été commise un jour avant l'attaque israélienne contre la Syrie. Le communiqué d'Israël y fait aussi allusion. J'insiste sur le mot « allusion », car cette prétendue attaque syrienne reste une simple allusion passagère.

8. J'ai lu toute la déclaration de M. Eban — d'un bout à l'autre — et je l'ai relue en commençant par la fin. Je n'y ai rien trouvé concernant cette attaque syrienne. L'attaque syrienne avait complètement disparu de la déclaration de M. Eban. M. Eban n'en a d'ailleurs jamais reparlé. L'attaque n'a existé que dans l'imagination d'Israël. M. Eban n'a informé le Conseil ni de l'heure ni du lieu de l'attaque. Il n'a pas dit au Conseil combien d'Israéliens ont trouvé la mort, ont été blessés ou ont été capturés. M. Eban n'a pas

¹ Official Records of the Security Council, Fourth Year, Special Supplement No 2.

¹ Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, quatrième année, Supplément spécial No 2.

number of those taken prisoner. Mr. Eban did not describe to the Council the destruction that has been inflicted either on military establishments or on civilian property. Mr. Eban did not detail to the Council the nature of the attack, the force of the attackers, their weapons, the duration of their operation. Nothing of this sort was ever mentioned by Mr. Eban, let alone the evidence in support.

9. With all my labour to trace this alleged Syrian attack, it transpired eventually that Press reports had claimed that a police launch was holed—and I put that seriously to the Council. The whole attack that was alleged by Mr. Eban, which I could not trace in any manner except in a Press report, indicated that all that was suffered was a hole in a police launch—nothing more. This is the whole story about the alleged attack by Syria that provoked Israel to commit this savage attack.

10. The allegation of Israel, however, stands unique. I say "unique" with full emphasis. A unique military operation of this nature, without details, without casualties, without destruction, is definitely without truth, and without any scintilla of truth. This is an endeavour by Mr. Eban to explain the crime, but by this endeavour Israel has committed another crime, namely, this time attempting to mislead the Security Council.

11. Next in the chain of justifications comes the question of fishing rights in Lake Tiberias. Mr. Eban spoke on this point at great length, but, without relevance and without consistency. The truth is that Israel was fishing, but not in Lake Tiberias. Israel was fishing for justification before the Security Council. Israel was fishing for trouble in the very waters it has disturbed and it has perturbed.

12. Lake Tiberias is as ancient as antiquity. Fishing rights in the lake are as old as human existence. If any testimony is needed, it is to be found in the New Testament. It was around Lake Tiberias that the great Master, Jesus Christ, found his early disciples, who were no more than ordinary fishermen. All subsequent generations of Syrian fishermen have led a life of peace and tranquillity. Today Israel finds it fitting to set up the plea of fishing rights as a justification for murder and as a justification for destruction. Nothing could be more ridiculous, more fantastic, and more preposterous.

13. A fishing claim is one thing, and an act of war, an act of murder, an act of destruction, is another thing. We cannot see how one is a justification for the other, unless Israel is there to fish for human life and human insecurity.

14. In this connexion, I should not miss making one observation. Mr. Eban has accused me of religious prejudice, precisely because I referred to the holiness

décrit au Conseil les dégâts qui ont été infligés aux installations militaires ou aux biens appartenant à des civils. M. Eban n'a pas précisé la nature de l'attaque, la force des attaquants, leurs armes ni la durée de l'engagement. M. Eban n'a parlé de rien de tel, à fortiori n'a-t-il soumis au Conseil aucune preuve à l'appui.

9. Malgré tous les efforts que j'ai faits pour retracer cette prétendue attaque syrienne, je n'ai pu établir, en fin de compte, que ceci : il ressort des communiqués de presse qu'une vedette de police a été trouée — fait que je dois signaler au Conseil en toute sa gravité. La prétendue attaque dont M. Eban a parlé et dont je ne puis retrouver trace que dans un communiqué de presse a causé pour seul dommage un trou dans une vedette de police, rien de plus. Voilà à quoi se ramène cette prétendue attaque de la Syrie qui aurait incité Israël à commettre son agression sauvage.

10. Cependant, l'allégation d'Israël est unique en son genre. J'insiste sur ces mots. Dans cette prétendue opération militaire, qui est unique en son genre, qui est rapportée sans aucun détail et qui n'a fait aucune victime ni causé aucune destruction, il n'y a absolument rien de vrai, je dirais même pas le moindre soupçon de vérité. Par cette allégation, M. Eban cherche seulement à expliquer le crime, mais il commet aussi un autre crime, puisqu'il cherche maintenant à induire le Conseil de sécurité en erreur.

11. L'élément suivant, dans la série des justifications d'Israël, est la question des droits de pêche sur le lac de Tibériade. M. Eban s'est longuement étendu sur ce point, mais ses arguments sont restés en dehors du sujet et dénués de toute logique. En réalité, Israël se livrait bien à la pêche, mais pas sur le lac de Tibériade. Israël faisait la pêche aux justifications qu'il allait présenter au Conseil de sécurité. Israël faisait la pêche au trouble dans les eaux mêmes qu'il avait troublées.

12. Le lac de Tibériade est connu depuis l'antiquité. Les droits de pêche sur ce lac sont aussi vieux que l'humanité. Si l'on veut des témoignages, on en trouvera dans le Nouveau Testament. C'est aux environs du lac de Tibériade que Jésus-Christ a trouvé ses premiers disciples qui n'étaient rien d'autre que de simples pêcheurs. Toutes les générations suivantes de pêcheurs syriens ont vécu dans la paix et la tranquillité. Or, aujourd'hui, Israël juge bon d'invoquer la question des droits de pêche pour justifier le meurtre et la destruction. Rien de saurait être plus ridicule, plus fantasque et plus absurde.

13. Le droit de pêche est une chose, mais un acte de guerre, un acte de meurtre, un acte de destruction en sont une autre. Nous ne voyons pas comment l'un peut justifier l'autre, à moins qu'Israël ne soit là pour faire la pêche aux vies humaines et à l'insécurité des hommes.

14. A ce sujet, il y a une observation que je ne puis m'empêcher de formuler. M. Eban m'a accusé de préjugé religieux ; il l'a fait précisément parce que

of Lake Tiberias and its worthy place in the life and preaching of Jesus Christ. I admit that I have referred to the lake as holy. I admit that I have referred to the great Master with reverence, with dignity and with respect. I urged the Security Council to be inspired by the holiness of the place—and the holiness of Christmas being the time of the commission of this ghastly and bloody attack. I cannot see how that could be a religious prejudice.

15. Today, Mr. Eban might charge me with religious prejudice for my reference to the early disciples who met their Master while they were in their boats with their nets over their shoulders on their holy lake, Lake Tiberias. I simply ask: is it religious prejudice to make such references? If it is religious prejudice to mention all these events with reverence and dignity, then I, as a Syrian, an Arab, a Moslem, am glad to accept this charge with honour and with pride.

16. I come now to deal with another justification put forward by Israel. Mr. Eban referred to the general conditions prevailing along the armistice lines. He referred to a number of incidents against Israel. But Mr. Eban did not dare to tell you of a double or perhaps treble number of incidents committed by Israel against Syria, the last of which resulted in the killing of 1 officer and 2 soldiers, and in the wounding of 5 soldiers. Two officers and 3 soldiers were taken prisoner. This Israel military action was reported to the Security Council on 23 October 1955 [S/3451].

17. The justification of Israel, however, is trivial in its character but serious in its implications. In his statement before the Council, Mr. Eban referred to the situation as presenting a choice between two alternatives. I invite the Council's attention to these two alternatives: a peaceful activity on the lake or war. On the part of Israel, this amounts to activating the lake by war, and by acts of war. A peaceful occupation cannot be achieved by war unless war is Israel's occupation.

18. This is not only a violation of the armistice, of the Charter, or of the resolutions of the Council; this is a warlike tendency, a poor imitation of the Nazi and Fascist regimes. This warlike policy is the very evil which the United Nations was established to uproot. It is this warlike tendency of the Nazis that was fought by the United Nations, which gave this Organization its name and fame. The United Nations paid in terms of dear life in the Second World War to eradicate this Hitlerite ideology, if it could be designated as an ideology. But it seems that Israel leaders are nothing but the miniatures of Hitler and his clique.

19. It now rests with the Security Council to take effective measures to uproot this evil in the Middle

East. J'avais parlé de la sainteté du lac de Tibériade et de la place importante qu'il occupe dans la vie et dans l'enseignement de Jésus-Christ. Je reconnais que j'ai qualifié de saint le lac de Tibériade. Je reconnais avoir parlé de Jésus-Christ avec vénération, avec respect. J'ai instamment demandé au Conseil de sécurité de se souvenir de la sainteté du lieu, l'époque sainte de Noël ayant été d'ailleurs choisie pour cette attaque horrible et sanglante. Je ne vois pas comment mes propos pourraient être interprétés comme un préjugé religieux.

15. Aujourd'hui, M. Eban pourrait m'accuser de préjugé religieux parce que j'ai parlé des premiers disciples qui ont rencontré leur Maître alors qu'ils étaient dans leurs bateaux, le filet sur l'épaule, sur leur lac sacré, le lac de Tibériade. J'ai une question bien simple à poser: peut-on voir dans ces allusions la marque d'un préjugé religieux? Si c'est faire preuve de préjugé religieux que de rappeler ces faits avec révérence et respect, alors le Syrien, l'Arabe, le Musulman qui vous parle est heureux d'accepter cette accusation avec honneur et fierté.

16. J'en viens maintenant à une autre justification avancée par Israël. M. Eban nous a parlé de la situation générale le long des lignes d'armistice. Il a évoqué un certain nombre d'incidents dont Israël aurait été victime. Mais M. Eban n'a pas osé citer le nombre d'incidents, double ou peut-être triple, dont Israël a été l'auteur et la Syrie la victime. A la suite du dernier de ces incidents 1 officier et 2 soldats ont été tués, 5 soldats ont été blessés, et 2 officiers et 3 soldats ont été faits prisonniers. Le Conseil de sécurité a été informé [S/3451] de cette action militaire israélienne le 23 octobre 1955.

17. Pour se justifier, Israël a usé d'arguments de caractère trivial mais lourds de conséquences. Devant le Conseil, M. Eban a dit de la situation qu'elle se réduisait à une simple alternative: une activité pacifique sur le lac ou la guerre. Pour sa part, Israël entend bien que le lac soit le théâtre d'une activité, mais d'une activité belliqueuse. La guerre ne peut être génératrice d'activité normale, à moins que la guerre ne soit elle-même l'activité normale d'Israël.

18. Nous avons affaire, non pas seulement à une violation de l'armistice, de la Charte, ou des résolutions du Conseil, mais à une tendance belliciste, à une mauvaise imitation des régimes nazi et fasciste. Cette politique belliciste constitue justement le mal dont l'Organisation des Nations Unies a pour principale mission d'arracher les racines mêmes. C'est ce bellicisme des nazis que les Nations Unies ont combattu par une action qui a donné à l'ONU son nom et sa réputation. Les Nations Unies ont sacrifié, pendant la deuxième guerre mondiale, assez de précieuses vies humaines pour faire entièrement disparaître cette idéologie hitlérienne, si tant est que l'on puisse à ce propos parler d'idéologie. Mais il semble que les dirigeants israéliens ne soient rien d'autre que des miniatures d'Hitler et de sa clique.

19. Il appartient maintenant au Conseil de sécurité de prendre des mesures efficaces pour arracher dans

East as it was uprooted in Europe. The Security Council must act and act effectively before this pest gains root in the soil of the Holy Land. This is the crusade which the Security Council must wage, not under the banner of religion but under the banner of international peace and security.

20. This appeal on my part is not an expression of passion, anger or vengeance; far from that. Israel's warlike policy has disturbed many statesmen in the world. Here in the United States, Mr. Byroade, who was then Assistant Secretary of the State Department, made a statement of policy on 9 April 1954 on this very point in an address before the Dayton Council for International Affairs. In his statement Mr. Byroade declared as follows:

"To the Israelis I say that... you should drop the... conviction that force and a policy of retaliatory killings is the only policy that your neighbours will understand. You should make your deeds correspond to your frequent utterances of the desire for peace."

21. This statement reveals in Israel a symptom of warlike inclinations. In the words of Mr. Byroade, Israel's convictions are based on a policy of force and killings; and, in brief, a policy of military rule. It is this aspect which must invite the serious concern of the Security Council. In fact, this is the background for our urgent demand that Israel's membership in the Organization be seriously considered. In this Organization there should be no room for such militarist tendencies. It is precisely in respect of such warlike inclinations that Article 6 of the Charter provides for the expulsion of a Member persistently violating the obligations under the Charter. Mr. Byroade has called upon Israel to make its deeds correspond to its frequent words of peace.

22. This appeal is worthy of the attention and deep reflection of the Security Council. Peace in words but war in deeds is the policy of Israel. This fact is not a bare charge that stands without proof. We have a lengthy line of evidence in support of this contention. I will confine myself only to two instances bearing on the item we are considering at present.

23. On 28 October 1954, Mr. Ben-Gurion made an offer of peace to the Arab Governments in a statement to the Knesset. At midnight, the very same day, Israel military forces attacked an isolated Egyptian post, killing many, wounding many, and taking many prisoners.

24. On 11 December, Mr. Ben-Gurion made another peace proposal. He offered to meet the Prime Minister of Egypt, Mr. Nasser, at Christmas, either in Geneva or at kilometre 95, halfway along the armistice lines. At midnight, the very same day, Israel military forces carried out this brutal attack against Syria which now forms the subject matter for the consideration of this Council.

le Moyen-Orient les racines du mal, comme on l'a fait en Europe. Le Conseil de sécurité se doit d'agir, et d'agir efficacement, avant que ce fléau ne s'implante en Terre sainte. Voilà la croisade que le Conseil de sécurité doit entreprendre, non pour une religion, mais pour la paix et la sécurité internationales.

20. Si je lance cet appel, ce n'est pas dans un esprit de passion, de colère ou de vengeance. J'en suis très loin. La politique belliciste d'Israël a inquiété bien des hommes d'Etat dans le monde entier. Ici même, aux Etats-Unis, M. Byroade, qui était à l'époque Secrétaire adjoint au Département d'Etat, a, le 9 avril 1954, défini le fond du problème au cours d'une allocution prononcée devant le Dayton Council for International Affairs. M. Byroade a dit alors :

« Je dis aux Israéliens : renoncez... à l'idée que vos voisins ne peuvent comprendre que la force, que des massacres de représailles. Que vos actes soient en rapport avec l'amour de la paix que vous professiez si souvent. »

21. Cette déclaration montre qu'il existe en Israël des symptômes d'une mentalité belliqueuse. Selon M. Byroade, Israël croit en une politique de force et de massacres ; en bref, c'est une politique de domination militaire. C'est cet aspect qui doit retenir toute l'attention du Conseil de sécurité. En fait, c'est pour cette raison que nous avons instamment demandé au Conseil d'examiner sérieusement la question de la participation d'Israël à l'Organisation des Nations Unies. Il ne devrait pas y avoir de place pour les tendances militaristes au sein de cette Organisation. C'est précisément pour lutter contre ces tendances bellicieuses que l'Article 6 de la Charte prévoit l'expulsion des Etats Membres qui enfreignent de manière persistante les obligations qu'ils ont assumées en signant la Charte. M. Byroade a invité Israël à accorder ses actes avec les déclarations pacifiques qu'il fait si fréquemment.

22. Cet appel mérite que le Conseil de sécurité l'examine et y réfléchisse comme il se doit. Paroles de paix, mais actes de guerre : telle est la politique d'Israël. Il ne s'agit pas là d'une accusation qui ne repose sur aucune preuve. Nous possédons une longue liste de preuves pour étayer notre thèse. Je me bornerai à citer deux exemples seulement qui se rapportent directement à la question que le Conseil est en train d'examiner.

23. Le 28 octobre 1954, M. Ben-Gourion a, dans une déclaration à la Knesset, offert la paix aux gouvernements arabes. Ce même jour, à minuit, des troupes israéliennes ont attaqué une poste égyptien isolé, tuant ou blessant beaucoup de soldats et emmenant un grand nombre de prisonniers.

24. Le 11 décembre, M. Ben-Gourion a fait une autre proposition de paix. Il a invité M. Nasser, chef du Gouvernement égyptien, à le rencontrer pendant les fêtes de Noël, soit à Genève, soit au kilomètre 95, à mi-chemin entre les lignes d'armistice. Ce même jour à minuit, les troupes israéliennes ont lancé contre la Syrie l'attaque brutale dont le Conseil connaît actuellement.

25. This is no coincidence. It could not be a coincidence. This is a plan, a system, an integral part of Israel policy. It is this policy which the Security Council must treat not with condemnation but with all the effective measures that fall within its competence.

26. Yet Israël's position on this matter has gone far beyond all international limitations. Not content with all the violations committed in the area, Israel has perpetrated another violation, here in the Security Council. In his statement to the Council, Mr. Eban made many references to frontiers, many references to the sovereignty of Israel over Lake Tiberias. Mr. Eban declared that Syria has no political or legal status in relation to Lake Tiberias. All these assertions on the part of Israel are a flagrant violation of the Armistice Agreement.

27. To begin with, I must state that there are no frontiers between Syria and Israel, and I make this declaration from the table of the Security Council. Israel has no sovereignty over Lake Tiberias, and Syria has every legal and every political status in the whole matter. Under the Armistice Agreement, there are demarcation lines and not international frontiers. The General Armistice Agreement with Egypt² provides in article V that "the armistice demarcation line is not to be construed in any sense as a political or territorial boundary". This is what the Armistice Agreement declares, that these demarcation lines should not be construed in any territorial or political sense. Article II, paragraph 2, of the Armistice Agreement with Syria provides that the provisions of the Agreement are dictated exclusively by military, and not by political, considerations.

28. Thus it is obviously clear that Israel has no frontiers. The demarcation lines have no political or territory significance. They are simply lines to separate the military forces. I would even submit that Israel is precluded under the Armistice Agreement from construing the Agreement in any political or territorial context. Thus to claim sovereignty in any area covered by the Armistice Agreement is a violation of the Agreement itself. That violation is aggravated by Israel's claim that Syria has no political or legal status over Lake Tiberias.

29. This is not the proper time for me to discuss our status, our relation to Lake Tiberias. I will only say this: on the strength of the Armistice Agreement I should like to tell Israel, from the table of the Council, that Israel has no legal or political status, not only on Lake Tiberias, but on any inch that now lies under its control. Israel control is of a military character, and has no political or territorial signifi-

25. Ce n'était pas une coïncidence. Ce ne pouvait pas être une coïncidence. Il s'agit là d'un plan, d'un système, qui fait partie intégrante de la politique d'Israël. C'est cette politique que le Conseil de sécurité doit examiner. Il ne s'agit pas seulement de la blâmer, mais aussi de prendre toutes les mesures efficaces auxquelles le Conseil de sécurité peut recourir.

26. Cependant, Israël a transgressé toutes les limites du droit international. Non content de toutes les violations qu'il a commises dans le Moyen-Orient, Israël a commis une autre violation au Conseil de sécurité. Dans sa déclaration au Conseil, M. Eban a fait de nombreuses allusions aux frontières, de nombreuses allusions à la souveraineté d'Israël sur le lac de Tibériade. M. Eban a déclaré que, du point de vue politique ou juridique, la Syrie n'avait aucun droit sur le lac de Tibériade. Toutes ces affirmations de la part d'Israël constituent une violation flagrante de la Convention d'armistice.

27. Pour commencer, je dois déclarer qu'il n'existe pas de frontières entre la Syrie et Israël ; je fais cette déclaration de la table du Conseil de sécurité. Israël n'a aucune souveraineté sur le lac de Tibériade ; tous les droits appartiennent à la Syrie, qu'on se place au point de vue juridique ou au point de vue politique. Aux termes de la Convention d'armistice, il y a des lignes de démarcation et non pas des frontières internationales. L'article V de la Convention d'armistice général avec l'Égypte² prévoit que « la ligne de démarcation ne doit nullement être considérée comme une frontière politique ou territoriale ». Voilà ce que déclare la Convention d'armistice : les lignes de démarcation ne doivent nullement être considérées comme des frontières politiques ou territoriales. D'autre part, l'article II, paragraphe 2, de la Convention d'armistice avec la Syrie prévoit que les dispositions de la Convention sont « dictées exclusivement par des considérations d'ordre militaire, et non politique ».

28. Ainsi, il est manifeste qu'Israël n'a pas de frontières. Les lignes de démarcation n'ont aucune portée politique ni territoriale. Ce sont de simples lignes dessinées à séparer les forces militaires. Je dirai même qu'aux termes de la Convention d'armistice il est interdit à Israël d'interpréter la convention dans un sens politique ou territorial quelconque. De ce fait, toute revendication de souveraineté sur n'importe quelle zone visée dans la Convention d'armistice constitue une violation de la convention elle-même. Cette violation est d'autant plus grave que, selon Israël, la Syrie n'a aucun droit politique ni juridique sur le lac de Tibériade.

29. Ce n'est pas le moment d'examiner nos droits, notre situation en ce qui concerne le lac de Tibériade. Je me bornerai à dire ce qui suit : la Convention d'armistice m'autorise à affirmer à Israël, de la table du Conseil, que, ni du point de vue juridique ni du point de vue politique, Israël n'a de droit, non seulement sur lac de Tibériade, mais encore sur aucun pouce du territoire actuellement soumis à son autorité.

² Special Supplement N° 3.

² Supplément spécial N° 3.

cance. This is not what we say; this is what the Armistice Agreement itself declares and says, under the signature of Israel.

30. I shall now deal with the letter of Mr. Nasser, Prime Minister of Egypt, dated 15 December 1955, addressed to the Security Council [S/3514]. We all recall the contents of this letter. In a nutshell, the head of the Egyptian Government urges the Security Council to take effective measures against Israel, which has not heeded the successive condemnations of the Security Council.

31. The PRESIDENT: I should like to interrupt the representative of Syria for a minute. I am aware that this letter has been traversed before, that its terms were introduced by the representative of Syria and that it has been referred to in answer by the representative of Israel. We are dealing specifically with a complaint by Syria in respect of the matter set forth in the documents. I know that there is a communication by the Prime Minister of Egypt in which he sets forth, as I understand the position, what his Government would do in certain circumstances.

32. I do put this to the representative of Syria: that he should confine himself primarily to the complaint which is now before the Council. There is no intervention by the Government of Egypt before this Council. We are dealing, of course, with a serious matter, but I think our deliberations would be assisted if this particular letter were not the matter of detailed consideration here.

33. I would ask the representative of Syria to proceed.

34. Mr. SHUKAIRY (Syria): I am always prepared to accept the President's guidance, and I shall not deal at length with this letter, in response to his observations. I shall take up the matter in passing and I shall do so very briefly.

35. Mr. Eban has described that letter as a "sinister and illicit" communication. This is really a political heresy and an international fallacy on the part of Israel. To describe Mr. Nasser's letter as a "sinister and illicit" communication is a sinister and illicit contention in itself. We sincerely believe that that letter should be praised by the Security Council. When the history of the Middle East is written, this letter will be regarded as a landmark in the chapter on peace in that part of the world. Mr. Nasser's letter is a last attempt in the process of peacemaking. It is a last warning to avoid the tempest before it is too late to do so. It is only those who are for war that see in it a "sinister and illicit" communication.

36. Mr. Eban further referred to the security pact between Egypt and Syria and its relation to the complaint now under consideration. In the words of Mr. Eban, this pact was conceived outside the Charter and in violation of its principles, and is an overt conspiracy directed against Israel.

L'autorité exercée par Israël est de caractère militaire, elle n'a aucune portée politique ni territoriale. Ce n'est pas nous qui le disons; c'est ce que précise la Convention d'armistice elle-même, qu'Israël a signée.

30. Je parlerai maintenant de la lettre que M. Nasser, chef du Gouvernement égyptien, a adressée au Conseil de sécurité le 15 décembre 1955 [S/3514]. Nous avons tous présent à l'esprit le contenu de cette lettre. En bref, le chef du Gouvernement égyptien y invite le Conseil de sécurité à prendre des mesures efficaces contre Israël qui n'a pas tenu compte des blâmes successifs que le Conseil lui a adressés.

31. Le PRESIDENT [*traduit de l'anglais*]: Qu'il me soit permis d'interrompre brièvement le représentant de la Syrie. Je sais que nous avons déjà parlé de cette lettre, que le représentant de la Syrie l'a citée et que le représentant d'Israël l'a mentionnée dans sa réponse, mais ce que nous examinons, c'est une plainte de la Syrie relative à l'affaire exposée dans les documents. Que le chef du Gouvernement égyptien ait rédigé une communication où, si je comprends bien, il indique ce que son gouvernement ferait dans certaines circonstances, je le sais.

32. J'invite donc le représentant de la Syrie à ne parler en substance que de la plainte dont le Conseil est actuellement saisi. Le Gouvernement égyptien n'est pas intervenu auprès de nous. Certes, nous examinons un problème grave, mais, à mon avis, nos travaux seraient facilités si la lettre de M. Nasser ne faisait pas ici l'objet d'une étude détaillée.

33. Je prie le représentant de la Syrie de poursuivre son exposé.

34. M. SHUKAIRY (Syrie) [*traduit de l'anglais*]: Je suis toujours prêt à écouter les conseils du Président, et, pour tenir compte de ses observations, je ne parlerai pas en détail de cette lettre. Je la mentionnerai en passant, très brièvement.

35. M. Eban a qualifié cette lettre de communication « sinistre et illégale ». C'est là, de la part d'Israël, une hérésie politique et une tromperie à l'échelle internationale. Dire de la lettre de M. Nasser qu'elle est une communication « sinistre et illégale », c'est soutenir une thèse proprement sinistre et illégale. Nous croyons sincèrement que le Conseil de sécurité doit se louer de cette lettre. Lorsque l'on écrira l'histoire du Moyen-Orient, elle marquera une date dans le chapitre consacré à la paix dans cette partie du monde. Elle représente une dernière tentative pour rétablir la paix, un dernier avertissement pour éviter la tempête avant qu'il ne soit trop tard. Seuls ceux qui sont partisans de la guerre voient dans la lettre du chef du Gouvernement égyptien une communication « sinistre et illégale ».

36. M. Eban a mentionné ensuite le pacte de sécurité conclu entre l'Égypte et la Syrie, et de ses rapports avec la plainte dont le Conseil est saisi. D'après lui, ce pacte a été conçu en dehors de la Charte et en violation de ses principes, et il constitue une conspiration ouvertement dirigée contre Israël.

37. Our security pact is one of security. It is a defensive pact designed to repel aggression. It is our sovereign right under the Charter, and it is our national duty, to take all measures to ensure our safety, with all the strength at our command. This is a pact intended to combat bloody attacks against our lands, our troops, our peoples, our villages and towns. This is a pact against massacre, against bloodshed and devastation. This is a pact against the destruction of mosques and churches, against the desecration of holy shrines and against the degradation of human worth and human dignity. It is a pact concluded in daylight against savage atrocities committed in darkness. It is neither a conspiracy nor a violation.

38. Only those who are engaged in international conspiracy can allege that our pact is an act of conspiracy. Conspiracy is their masterly art, and of conspiracy they complain.

39. Mr. Eban, however, has laboured to show that our pact is designed to destroy Israel. This prophecy of Mr. Eban cannot pass without comment. The destruction of Israel is bound to take place, but it is Israel that will destroy Israel. It is Israel's arrogance, Israel's militarism and Israel's aggressions which will bring about the destruction of Israel.

40. I propose now to address myself to the resolution which this Council should adopt. We should like to state our views on this matter frankly and objectively. At the proper time, a draft resolution will be submitted. I therefore deem it fit at this stage to stress certain salient features that should be included in any draft resolution proposed on this item.

41. Beginning with the preamble, we suggest recalling the resolution concerning a cease-fire of 15 July 1948 [S/902], the resolution concerning the Qibya massacre of 24 November 1953 [S/3139/Rev.2] and the resolution concerning Gaza of 29 March 1955 [S/3378]. The preamble should note that these resolutions have called upon Israel to take effective measures to prevent the recurrence of any military action. It should express deep concern that Israel has not heeded the condemnations of the Security Council, and it should consider that further military action might tend to disturb the peace of the whole area. So much for the preamble.

42. As to the operative part, we suggest that Israel's military action should be condemned in the strongest terms of censure. The resolution should decide that the Israel action was a violation of the cease-fire, a violation of the Armistice Agreement and a violation of the obligations under the Charter. Likewise, the resolution should decide that the Israel action constituted an aggression under the provisions of Article 39 of the Charter. Consequential to this, the resolution

37. Or, notre pacte est un pacte de sécurité. C'est un pacte défensif destiné à repousser l'agression. Notre droit souverain, en vertu de la Charte, et notre devoir national, est de prendre toutes les mesures voulues pour assurer notre sécurité, avec toutes les forces dont nous disposons. Le pacte en question vise à repousser les attaques sanglantes qui peuvent être commises entre nos territoires, nos troupes, nos peuples, nos villages et nos villes. Il est dirigé contre le massacre, les effusions de sang et les dévastations, contre la destruction des mosquées et des églises, la profanation des saints lieux et la dégradation de la personne humaine et de la dignité de l'homme. Il s'agit d'un pacte conclu au grand jour pour répondre à de sauvages atrocités commises à la faveur de l'obscurité. Il n'y a là ni conspiration ni violation.

38. Seuls ceux qui ont part à une conspiration internationale peuvent prétendre que notre pacte est un acte assimilable à une conspiration. Ils sont passés maîtres dans l'art de la conspiration, et c'est d'une conspiration qu'ils viennent se plaindre.

39. Cependant, M. Eban s'est efforcé de montrer que notre pacte a pour fin la destruction d'Israël. Nous ne pouvons laisser passer sans observations cette prophétie de M. Eban. La destruction d'Israël est inévitable, mais elle sera le fait d'Israël même. C'est l'arrogance d'Israël, le militarisme d'Israël et les agressions d'Israël qui amèneront la destruction d'Israël.

40. Je voudrais dire maintenant quelques mots du projet de résolution que le Conseil devrait adopter. Nous tenons à exposer franchement et objectivement nos vues sur cette affaire. Le moment venu, le Conseil sera saisi d'un projet de résolution. Aussi, je pense qu'il est bon de mettre dès maintenant en évidence certains traits saillants qui devraient apparaître dans tout projet de résolution que le Conseil serait appelé à adopter en l'occurrence.

41. Pour ce qui est d'abord du préambule, nous proposons de rappeler la résolution de suspension d'armes du 15 juillet 1948 [S/902], la résolution relative au massacre de Qibya du 24 novembre 1953 [S/3139/Rev. 2], et la résolution relative aux incidents de Gaza du 29 mars 1955 [S/3378]. Il faudrait indiquer dans le préambule que ces résolutions demandaient à Israël de prendre des mesures efficaces afin de prévenir toutes opérations militaires. Il faudrait que le Conseil exprime dans le préambule sa vive inquiétude à constater qu'Israël n'a pas tenu compte des blâmes qui lui ont été adressés. Enfin, il faudrait déclarer dans le préambule que, de l'avis du Conseil, toute autre action militaire risquerait de troubler la paix dans la région tout entière.

42. En ce qui concerne le dispositif, nous proposons de blâmer dans les termes les plus énergiques l'action militaire entreprise par Israël. Il faudrait que la résolution qualifie l'action d'Israël de violation de l'accord de suspension d'armes, de violation de la Convention d'armistice et de violation des obligations imposées par la Charte. De même, le Conseil devrait déclarer dans la résolution que l'action d'Israël constitue une aggression au sens de l'Article 39 de la Charte. En

should call upon all Members of the United Nations to adopt the necessary measures to apply economic sanctions against Israel. The resolution should contain an appropriate provision to deal with the expulsion of Israel from the United Nations Organization. It should provide for adequate compensation for the loss of and damage done to life and property. And finally, it should request the Secretary-General to submit to the Security Council progress reports on the implementation of the resolution.

43. For these reasons, I now propose to submit for the consideration of the Security Council the following draft resolution [S/3519]:

"The Security Council,

"Having examined the report of the United Nations Chief of Staff of the Truce Supervision Commission in Palestine dated 20 December 1955 [S/3516],

"Recalling its resolution of 15 July 1948 [S/902],

"Recalling further its condemnation of Israel military actions as expressed in its resolutions of 24 November 1953 [S/3139/Rev.2] and 29 March 1955 [S/3378],

"Noting that the Security Council in the said two resolutions has called upon Israel to take effective measures to prevent the recurrence of such military actions,

"Deeply concerned that Israel has not heeded the said resolutions,

"Considering that further military action by Israel tends to disturb the peace and security of the area,

"1. Condemns Israel for the outrageous attack which was carried out by its military forces on 12 December 1955 against the territory and armed forces of Syria;

"2. Decides that the said action is a violation of the resolution of 15 July 1948, the Syrian-Israel Armistice Agreement and Israel's obligations under the Charter;

"3. Decides further that the said armed attack constitutes an aggression under the provisions of Article 39 of the Charter;

"4. Calls upon the Members of the United Nations to adopt the necessary measures for applying economic sanctions against Israel;

"5. Decides to expel Israel from the United Nations Organization under Article 6 of the Charter for her persistent violation of the principles of the Charter;

"6. Decides that Israel should pay adequate compensation for the loss of and damage to life and property caused by the said attacks;

"7. Requests the Secretary-General of the United Nations to render to the Security Council progress reports on the implementation of this resolution."

conséquence, le Conseil dans sa résolution inviterait tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies à prendre les mesures nécessaires pour imposer des sanctions économiques à Israël. La résolution devrait contenir une disposition spéciale traitant de l'expulsion d'Israël de l'Organisation des Nations Unies. Elle devrait prévoir le versement d'indemnités suffisantes pour les pertes en vies et en biens, et pour les dommages causés. Enfin, le Conseil devrait, dans cette résolution, charger le Secrétaire général de présenter de temps à autre au Conseil de sécurité des rapports sur la mise en œuvre de la résolution.

43. Pour ces raisons, je me propose maintenant de soumettre au Conseil de sécurité le projet de résolution ci-après [S/3519]:

« Le Conseil de sécurité,

« Ayant examiné le rapport du 20 décembre 1955 établi par le Chef d'état-major de l'Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve en Palestine [S/3516],

« Rappelant sa résolution du 15 juillet 1948 [S/902],

« Rappelant en outre que, dans ses résolutions du 24 novembre 1953 [S/3139/Rev. 2] et du 29 mars 1955 [S/3378], il a blâmé les actions militaires israéliennes,

« Notant que le Conseil de sécurité, dans ces deux résolutions, a invité Israël à prendre des mesures efficaces pour prévenir toutes opérations militaires de ce genre,

« Vivement inquiet de constater qu'Israël n'a pas tenu compte de ces résolutions,

« Considérant qu'en poursuivant ces opérations militaires, Israël tend à troubler la paix et la sécurité de la région,

« 1. Blâme Israël pour l'attaque inexcusable que ses troupes ont lancée le 12 décembre 1955 contre le territoire syrien et les forces armées syriennes;

« 2. Déclare que cet acte constitue une violation de la résolution du 15 juillet 1948, de la Convention d'armistice général syro-israélienne et des obligations qu'Israël assume en vertu de la Charte;

« 3. Déclare en outre que cette attaque armée constitue une agression au sens de l'Article 39 de la Charte;

« 4. Invite les Membres de l'Organisation des Nations Unies à adopter les mesures nécessaires pour imposer des sanctions économiques à Israël;

« 5. Décide, en vertu de l'Article 6 de la Charte, d'expulser Israël de l'Organisation des Nations Unies en raison des violations de la Charte dont ce pays s'est rendu constamment coupable;

« 6. Décide qu'Israël doit verser une indemnité appropriée pour les pertes humaines et matérielles provoquées par cette attaque;

« 7. Demande au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de lui présenter de temps à autre des rapports sur la mise en œuvre de la présente résolution ».

44. This is the draft resolution that we are submitting in all seriousness for the consideration of the Council. We do that not with hearts full of anger, although anger is the least that we can naturally feel. We have submitted these views with a sober mind, after careful consideration. It is an established fact now that Israel is guilty of a set of charges, highly serious and highly dangerous. The peace of the area is at stake. We cannot tolerate gambling with peace and tranquillity. Israel in the past has been condemned. Israel in the past has been called upon again and again not to commit such military actions, even if they be retaliatory in their character. Israel today stands guilty of acts which have incurred the Council's previous condemnation and concerning which the Council has adopted previous resolutions.

45. What is the Security Council to do about it? Condemnation and only condemnation? Certainly not. Condemnation has not been a deterrent for Israel, for Israel has continued its aggressions and violations. Even *Ha'aretz*, an Israeli newspaper, has condemned Israel for this brutal action. Should the Security Council limit itself to a role already assumed by an Israeli newspaper? I trust that the Security Council will not be reduced to this level. Should the Security Council confine itself to a mere condemnation and nothing more, it would not be shouldering its responsibility. It would simply be shrugging its shoulders. I cannot believe the Security Council would assume this role. It is with this hope that we wait and expect.

46. Mr. EBAN (Israel): Mr. Shukairy has done nothing today except to repeat, with offensive demagogic overtones, the observations which he made at the last meeting of the Security Council on this subject. There is certainly nothing here which cannot await specific refutation at a later stage. But nobody, I think, can have listened to that discourse without asking himself whether it is easy to have a peaceful frontier with those who maintain and exercise such a dark and sinister hatred as that to which Mr. Shukairy has just given such intemperate expression.

47. It is bad enough that Syria, which took part in a purposeful attempt to destroy a neighbouring State by armed force, should thereafter have continued for seven years to be a Member of the United Nations. There is certainly no Member of this Organization which has a lesser right to discuss the Charter obligations of Israel or of any other Member. Mr. Shukairy has, in the view of my delegation, disgraced Syria's membership by insolently denying to Israel its status and territorial jurisdiction over a single inch of Israel's soil. A State which does not acknowledge the rights of its neighbour to its very statehood does not belong in an international society which is based on the sovereign equality of all its members. The last speaker lacks every moral quality even to discuss such a subject as Israel's membership, even if it were the agenda of the Security Council.

48. But, every time we hear such an utterance as that, we see in it an illustration of the very violent

44. Tel est le projet de résolution que nous présentons solennellement au Conseil. Nous ne le faisons pas le cœur rempli de colère, bien que la colère soit le minimum que nous puissions naturellement ressentir. Nous avons exposé notre point de vue avec sang-froid et après mûre réflexion. C'est un fait établi, aujourd'hui, qu'Israël est coupable d'une série de délits tous extrêmement graves et extrêmement dangereux. La paix de la région est en jeu. Nous ne pouvons tolérer qu'on joue avec la paix et la tranquillité. Dans le passé, Israël a déjà été blâmé. Dans le passé, on lui a déjà enjoint, à maintes reprises, de ne plus commettre d'actes militaires de ce genre, même s'ils sont censés revêtir un caractère de représailles. Aujourd'hui, Israël est coupable des actes mêmes pour lesquels il a déjà été blâmé et qui ont fait l'objet de résolutions antérieures du Conseil.

45. Que doit faire le Conseil de sécurité? Doit-il blâmer, seulement blâmer? Certes non. Les blâmes n'ont pas arrêté Israël, qui a continué ses actes d'agression et ses violations. Même le journal israélien *Ha'aretz* a blâmé Israël pour cet acte brutal. Le Conseil de sécurité doit-il se contenter de jouer le rôle que joue déjà un journal israélien? Je suis convaincu qu'il ne s'en contentera pas. S'il devait se borner à un simple blâme, le Conseil ne s'acquitterait pas de ses responsabilités. Il ne ferait que les éluder. Je ne puis croire que le Conseil de sécurité accepte de jouer ce rôle. Animés de cet espoir, nous attendons.

46. M. EBAN (Israël) [*traduit de l'anglais*]: Aujourd'hui, M. Shukairy s'est borné à répéter, sur un ton agressif et démagogique, ce qu'il a dit à la 707^e séance du Conseil. Il n'a certes rien dit qui ne puisse attendre d'être réfuté, arguments à l'appui. Mais je crois que nul n'a pu entendre le discours de M. Shukairy sans se demander s'il est possible de maintenir la paix sur la frontière qui nous sépare d'un pays qui entretient et montre une haine aussi profonde et aussi affreuse que celle à laquelle M. Shukairy vient de donner aussi libre cours.

47. Il est assez fâcheux que la Syrie, qui a pris part à une tentative délibérée pour anéantir un Etat voisin par la force des armes, continue depuis sept ans d'être Membre de l'Organisation des Nations Unies. Aucun Membre n'a moins que la Syrie le droit de parler des obligations que la Charte impose à Israël ou à quiconque. M. Shukairy s'est, de l'avis de ma délégation, montré indigne de notre Organisation en déclarant insolemment qu'Israël n'a ni droits ni juridiction territoriale sur un seul pouce du territoire israélien. Un Etat qui ne reconnaît pas le droit à l'existence même d'un de ses voisins n'appartient pas à une société internationale fondée sur l'égalité souveraine de tous ses membres. Moralement, le dernier orateur que nous avons entendu n'est en rien autorisé à contester le droit d'Israël à faire partie de l'Organisation, même si cette question était inscrite à l'ordre du jour du Conseil de sécurité.

48. Mais toutes les fois que nous entendons de tels propos, nous y reconnaissons un signe de l'esprit

mood which generates violent actions and violent situations in the area in which Syria stands as the inveterate opponent of peace and the advocate of unremitting hostility.

49. On 16 December, I called the attention of the Security Council to the events which had led up to the clashes between Israel and Syrian forces on 10 and 11 December in the waters and on the shores of Lake Tiberias. I said:

“A situation had manifestly arisen in which a crucial choice presented itself; either peaceful activity on the lake would have to be stopped in deference to Syrian guns, or Syrian guns would become silent in order that the conditions for work and development might be restored” [707th meeting, para. 124].

50. I further suggested that any examination of Syrian policy in respect of lake Tiberias must lead to a conclusion which I formulated in the following words:

“We cannot doubt that it is Syria's purpose and desire to paralyse Israel's use of Lake Tiberias, just as it has been Egypt's policy to deny Israel the use of international waterways leading to Israel ports” [*ibid.*, para. 128].

51. Nothing has been said by the Syrian representative or reported by General Burns which would in any way refute the accuracy of this appraisal.

52. But, in the meantime, evidence has been submitted to the Security Council which conclusively proves that the Syrian gun positions which were engaged on 11 December had as their avowed and authorized purpose the denial to Israel and the transfer to Syria of effective control over Israel territory. I refer to the letter addressed to the Council and embodied in document S/3518.

53. When I speak of Israel territory, I include the waters of Lake Tiberias and the 10-metre strip on the north-eastern shore. All this falls fully within that definition, both under the Armistice Agreement itself and under the specific interpretation of the Mixed Armistice Commission handed down on 14 March and 29 July 1954.

54. It has now been established beyond challenge that the Syrian Government has maintained emplacements, with weapons of light and heavy calibre, both on its own soil and on Israel territory, pointing at Israel territory on Lake Tiberias and on the north-eastern shore of the Lake. It is evident from General Burns' report that fire has been opened from these positions on many occasions and, more recently, as he attests, on 10 December. That Syrian guns have been pointing at Israel's throat in the Tiberias region is thus confirmed by the common consent of Syria, of Israel and of the United Nations Chief of Staff.

55. Certain questions arise with compelling force as to the precise object of these Syrian positions. What was

d'extrême violence qui provoque des actions hostiles et des situations dangereuses dans la région où la Syrie se montre l'adversaire constant de la paix, le partisan de l'hostilité constante.

49. Le 16 décembre, j'ai appelé l'attention du Conseil sur les événements qui avaient abouti aux chocs qui se sont produits entre les forces israéliennes et les forces syriennes, les 10 et 11 décembre dans les eaux et sur les rives du lac de Tibériade. J'ai dit :

« Il était évident que la situation était telle qu'il fallait choisir entre deux décisions : ou bien faire cesser, devant la menace des canons syriens, des activités pacifiques qui se poursuivaient sur le lac, ou bien réduire au silence les canons syriens de façon à rétablir les conditions nécessaires au travail et au progrès » [707^e séance, par. 124].

50. J'ai ajouté que, si l'on examinait la politique syrienne concernant le lac de Tibériade, on était amené à la conclusion suivante :

« Nous ne pouvons douter que le dessein et la volonté de la Syrie sont d'empêcher Israël d'utiliser le lac de Tibériade, tout comme la politique de l'Égypte a été d'empêcher Israël d'utiliser les eaux internationales par lesquelles on accède aux ports israéliens » [*Ibid.*, para. 128].

51. Rien de ce qu'a déclaré le représentant de la Syrie, rien de ce qu'a dit le général Burns dans son rapport ne permet de contester en quoi que ce soit cette conclusion.

52. Toutefois, le Conseil de sécurité a été saisi entre-temps d'éléments de preuves qui établissent d'une manière concluante que les positions syriennes en jeu dans l'affaire du 11 décembre avaient pour mission d'interdire à Israël d'exercer son autorité sur le territoire israélien, et de substituer à cette autorité celle de la Syrie. Je prie les membres du Conseil de se reporter à la lettre reproduite dans le document S/3518.

53. Par « territoire israélien », j'entends également les eaux du lac de Tibériade et la bande de 10 mètres qui longe la rive nord-est. Le lac comme la bande rentrent dans le cadre de la définition du territoire israélien, que l'on se reporte à la Convention d'armistice elle-même ou à l'interprétation précise donnée par la Commission mixte d'armistice les 14 mars et 29 juillet 1954.

54. Il est maintenant prouvé de façon irréfutable que le Gouvernement syrien a établi des positions, non seulement sur son propre territoire, mais également sur celui d'Israël, et qu'il y a installé des armes lourdes et légères qui tiennent sous leur feu le territoire israélien du lac Tibériade et de la rive nord-est de ce lac. Il résulte nettement du rapport du général Burns que les troupes occupant ces positions ont ouvert le feu à plusieurs reprises et, tout récemment, le 10 décembre, le général Burns le confirme. Ainsi, la Syrie, Israël et le Chef d'état-major des Nations Unies sont d'accord pour reconnaître que, dans la région du lac de Tibériade, les canons syriens sont pointés sur Israël.

55. On ne peut manquer de se poser certaines questions en ce qui concerne les motifs qui ont amené

their purpose? What was their aim? Why has Syria felt it necessary to hold Lake Tiberias and its shores within constant range of artillery and machine-gun fire? Is the object defensive or aggressive? Was it believed that Israeli fishermen would abandon their nets and boats and storm into Syria? Or was it desired to blockade the use of Israel's lake and to exercise a veto, by the threat and the use of force, upon peaceful pursuits in Israel's waters? Is there not a visible purpose to create a *de facto* military situation as a basis for illicit encroachments and territorial claims? Is it even certain that Syrian armed forces have always operated against Israel on Lake Tiberias from their own territory and not, on occasions, including recent occasions, from Israel territory itself?

56. These are urgent questions. The answer to them is acutely relevant to the Security Council's task of determining whether the Syrian positions from which fire was repeatedly threatened and opened should be entitled to pursue their objectives with impunity from the shelter of the armistice demarcation line.

57. The documents which my Government has submitted for the attention of the Security Council throw an ominous light on these questions. They reveal with unmistakable clarity the precise objectives which Syrian forces have pursued in their attempts to prevent and, at times, forcibly to attack peaceful life on the Israel side of the border.

58. The broad operational objective of the Syrian forces is laid down in the Organizational Order of the 16th Battalion of the Third Syrian Brigade, quoted in annex III to document S/3518. It will be noted that, in that order, the Syrian Government had instructed its forces to assert jurisdiction over "territorial waters" extending 400 metres into Lake Tiberias, and to open fire on any Israel vessel approaching the shore inside this limit. This order itself establishes that Syrian forces on the shores of Lake Tiberias have been pursuing an aggressive political and military claim.

59. The Organizational Order of the Third Bureau of Syrian Army Headquarters, signed by the Chief of Staff, General Shukair, on 14 March 1954, reduces the scope of this aggressive claim but reinforces its application. The first paragraph of this Syrian army order reads:

"There have been cases of clashes between our outposts on the shore of Lake Tiberias and Israel military warcraft and their fishing boats, as a result of misinterpreting the orders with regard to opening fire or unfamiliarity with the limits of the Syrian territorial waters in the Lake of Tiberias." [S/3518, annex I]

60. I should like to pause here to state that the very phrase "Syrian territorial waters in the Lake of

les Syriens à installer ces positions. Quels ont été leurs buts et leur intentions? Pourquoi la Syrie a-t-elle cru devoir tenir constamment le lac de Tibériade et ses rives sous le feu de ses canons et de ses mitrailleuses? Est-ce à des fins défensives ou offensives? Les Syriens ont-ils cru que les pêcheurs israéliens abandonneraient leurs bateaux et leurs filets pour envahir la Syrie? Ou bien ont-ils voulu empêcher Israël d'utiliser le lac de Tibériade et s'opposer par la menace et l'emploi de la force à ce que les Israéliens exercent des activités pacifiques sur le lac israélien? Ont-ils voulu y opposer leur veto? N'est-il pas évident qu'ils cherchent à créer une situation militaire de fait qui permettrait des empiètements illicites et des revendications territoriales? Est-il même certain que les troupes syriennes ont toujours lancé leurs attaques contre Israël, dans la région du lac de Tibériade, à partir de leur propre territoire, et non, occasionnellement, comme cela a été le cas récemment, à partir du territoire israélien lui-même?

56. Il s'agit là de questions qui appellent une réponse immédiate. La réponse à ces questions relève essentiellement de la compétence du Conseil de sécurité, qui doit décider si les Syriens qui, à plusieurs reprises, ont menacé Israël et ouvert le feu contre ce territoire ont le droit de poursuivre leurs desseins dans l'impunité à l'abri de la ligne de démarcation.

57. Les documents que mon gouvernement a communiqués au Conseil de sécurité jettent une lumière sinistre sur ces questions. Ils prouvent à l'évidence les objectifs précis que les forces syriennes s'efforcent d'atteindre en s'opposant, parfois par la force, à l'activité pacifique des habitants qui vivent sur le territoire israélien.

58. Le but des opérations des forces syriennes est exposé dans l'instruction adressée au 16^e bataillon de la 3^e brigade syrienne, citée dans l'annexe III du document S/3518. On notera que, dans cette instruction, le Gouvernement syrien a ordonné à ses forces d'exercer la juridiction de l'Etat syrien sur les « eaux territoriales » s'étendant sur 400 mètres à l'intérieur du lac de Tibériade et d'ouvrir le feu sur tout bateau israélien qui s'approcherait à moins de 400 mètres de la rive. Cette instruction elle-même prouve que les forces syriennes installées sur les rives du lac de Tibériade ont cherché à faire triompher une revendication politique et militaire de caractère agressif.

59. L'instruction du 3^e bureau du Quartier général de l'armée syrienne, signée par le général Shukair, Chef d'état-major, le 14 mars 1954, limite la portée de cette revendication de caractère agressif, mais renforce son application. Le premier paragraphe de cette instruction est ainsi conçu :

« Des incidents se sont produits entre nos avant-postes, installés sur les rives du lac de Tibériade, et les bateaux de guerre et les bateaux de pêche israéliens, par suite d'une interprétation erronée des ordres concernant l'ouverture du feu ou d'une ignorance des limites des eaux territoriales syriennes dans le lac de Tibériade » [S/3518, annexe I].

60. Je voudrais insister quelque peu pour faire observer que l'expression même « eaux territoriales syriennes

Tiberias" is an astoundingly insolent expression. It cannot too often be repeated that the whole of Lake Tiberias and the entire shoreline surrounding the lake are totally within Israel and outside Syria. It is just as fantastic to talk of Syrian "territorial waters" in the Lake of Tiberias as it would be to speak of Israel jurisdiction over the Tigris. There is here nothing less than a directive to Syrian forces to regard Israel territory as Syrian territory and to apply armed force in pursuit of that claim.

61. I have said "to apply armed force in pursuit of that claim"—for the same order lays down operational instructions as follows:

"1. The Syrian territorial waters in Lake Tiberias shall be considered as extending 250 metres from the shore."

This is after the signature of an Armistice Agreement which terminates all Syrian jurisdiction before the shore of the Lake of Tiberias is even reached. We now have a statement, as a directive to Syrian forces, to regard Syrian "territorial waters" as extending 250 metres from the shore of Lake Tiberias.

"2. Fire is to be opened at Israel war vessels on entering the 250 metre limit of Syrian territorial waters."

"3. Fishing boats should not be fired at unless attempting to land" [*ibid.*]

"Unless attempting to land"—on the shore of a lake all of whose waters and all of whose shores fall within the territory of the State of Israel!

62. As recently as 8 November 1955, the Syrian Government again proved that, in its own aggressive imagination and practice, it had carved out a new armistice line situated, not on the eastern side of Lake Tiberias, as the Armistice Agreement provides, but 250 metres into the lake itself. On 8 November, an order by the Commander of the south-western front instructed sector commanders not to authorize opposition to Israeli fishermen, "provided the latter stay away from the eastern shore for a distance of at least 250 metres". In other words, it is specifically assumed that Syria has a right, by the use or threat of force, to deny Israel the use of its territory extending over 250 metres of an Israel lake. Distribution of this order was made to the commanders of support sectors at Al-Hassel, Tel-Elalwar and Douga on 13 November 1955.

63. Finally, the standing operation order of the Douga outpost, signed on 3 November 1955 by First Lieutenant Kaziz, commanding the north sub-section of the 2nd Company, 5th Battalion—and reproduced in annex IV of the documents which we have submitted—confesses that the bazooka gun of the outpost was situated 6 metres from the shore line and that instructions were given to open fire on all Israel vessels within effective range. The Council will note that, under the Armistice Agreement and resolutions of the Mixed Armistice Commission, there is no Syrian territory within 10 metres of Lake Tiberias. It is thus established that the Syrian outposts, whose orders are verbally transmitted

dans le lac de Tibériade » témoigne d'une insolence surprenante. On ne saurait répéter trop souvent que l'ensemble du lac de Tibériade et toutes les rives de ce lac se trouvent entièrement en territoire israélien et en dehors du territoire syrien. Il est aussi fantastique de parler d'« eaux territoriales » syriennes dans le lac de Tibériade qu'il serait insensé de parler de droits d'Israël sur le Tigre. Il s'agit bel et bien ici d'un ordre aux troupes syriennes de considérer un territoire israélien comme un territoire syrien et d'employer la force armée pour faire triompher cette prétention.

61. J'ai dit « employer la force armée pour faire valoir cette revendication », car on trouve dans la même instructions les ordres suivants :

« 1. Les eaux territoriales syriennes dans le lac de Tibériade seront considérées comme s'étendant jusqu'à 250 mètres du rivage ».

— cela après la signature de la Convention d'armistice qui limite la juridiction de l'Etat syrien par une ligne qui n'atteint même pas la rive du lac de Tibériade. Or, nous savons maintenant que les forces syriennes ont reçu pour instructions de considérer les « eaux territoriales » syriennes comme s'étendant jusqu'à 250 mètres du rivage.

« 2. Le tir sera ouvert sur tout bateau de guerre israélien pénétrant dans la zone de 250 mètres des eaux territoriales syriennes.

« 3. Le tir ne sera ouvert sur les bateaux de pêche que si l'équipage tente de débarquer » [*ibid.*].

« Que si l'équipage tente de débarquer » — sur la rive d'un lac dont toutes les eaux et toutes les rives font partie du territoire de l'Etat d'Israël.

62. Le 8 novembre 1955, le Gouvernement syrien a de nouveau prouvé qu'il avait, suivant son imagination et ses méthodes agressives, fixé une nouvelle ligne d'armistice située, non pas sur la rive est du lac de Tibériade comme le prévoit la Convention d'armistice, mais à 250 mètres sur le lac lui-même. Le 8 novembre, un ordre émanant du commandant du front sud-ouest a donné pour instructions aux commandants des secteurs de ne pas offrir de résistance aux pêcheurs israéliens « à condition que ces derniers restent à 250 mètres au moins de la rive est du lac de Tibériade ». En d'autres termes, on voudrait soutenir que la Syrie a le droit d'empêcher Israël, par le recours à la force ou la menace, d'occuper son propre territoire sur une largeur de 250 mètres dans les eaux d'un lac israélien. Cet ordre a été envoyé aux commandants des secteurs de Al-Hassel, de Tel-Elalwar et de Douga, le 13 novembre 1955.

63. Enfin, l'ordre de défense de l'avant-poste de Douga, signé le 3 novembre 1955, par le lieutenant Kaziz, commandant le sous-secteur nord de la 2^e compagnie, 5^e bataillon — ordre dont le texte est reproduit à l'annexe IV du document que nous avons présenté — admet que le lance-roquettes de l'avant-poste était situé à 6 mètres du rivage et que des instructions avaient été données pour ouvrir le feu sur tous les bateaux israéliens qui se trouvaient à portée des batteries. Le Conseil notera qu'aux termes de la Convention d'armistice et des résolutions de la Commission mixte d'armistice, aucune partie du territoire syrien n'est située à moins de 10 mètres du lac de Tibériade. Il est donc établi que

in annex IV—and here I am referring to paragraph 4 of the document—have been operating on Israel territory with the task of opening fire on Israel vessels in Israel waters.

64. These documents were all identified and verified on 18 December, in the presence of a United Nations observer, by a Syrian officer of the 2nd Company of the 5th Battalion. Indeed, this officer had been in command of the Douga outpost which had opened fire on 10 December, and he had opened fire on the orders of his superior “to fire as soon as any one of the two Israel patrol vessels come into effective range”.

65. I should add that all these documents have been brought to the attention of the United Nations Chief of Staff, and my delegation has reason to believe that the report of the observer who attested the documents is available, or will shortly be available, to members of the Security Council.

66. In paragraph 33 of his report, General Burns makes it abundantly clear that we are speaking here of Israel territory and of Israel waters. The Chief of Staff speaks specifically of an Israel right which should not be impaired “to send police boats to patrol anywhere in Lake Tiberias” and, similarly, there is an “Israel right to the 10-metre strip along the shore”.

67. It will be seen, then, that the Chief of Staff does not share Mr. Shukairy's eccentric views about the absence of any defined limits for Israel's lawful jurisdiction. The Chief of Staff suggests that Israel might, as an enlightened policy, agree to allow certain Syrian activities to be carried out in Israel territory and Israel waters. On this subject, I may have something to say at a later stage. It is, however, instructive to note that General Burns confirms that Israel has made, and Syria has rejected, proposals for an agreement which would enable the question of fishing rights to be peacefully settled. Whatever our position on granting rights to individual Syrians to use the lake, we have certainly never agreed to limit Israel's rights to use all its territory and waters. Our position has been that we do not agree to any restrictions not specified in the General Armistice Agreement.

68. What we are facing at this juncture is something far graver: we are facing a proven Syrian attempt to assert and exercise jurisdiction over Israel territory and Israel waters by the pressure and threat of armed force. There has, in other words, been a use and a threat of force by Syria against the territorial integrity of the State of Israel, a policy specifically forbidden by the Charter of the United Nations.

69. Is it conceivable that any State in the world would indefinitely and peacefully acquiesce in such an encroachment? Is it compatible with any system of international relations that a State so threatened would simply

les avant-postes syriens, dont les ordres sont textuellement reproduits à l'annexe IV, ont opéré sur le territoire israélien avec instruction d'ouvrir le feu sur tous les bateaux israéliens se trouvant dans les eaux israéliennes.

64. Un officier syrien, appartenant à la 2^e compagnie du 5^e bataillon, a identifié et vérifié ces documents le 18 décembre, en présence d'un observateur des Nations Unies. Cet officier était le commandant de l'avant-poste de Douga qui avait ouvert le feu le 10 décembre; il avait ordonné à ses hommes de le faire conformément aux ordres qu'il avait reçus de son chef qui lui avait dit de tirer «dès que l'une des deux vedettes de la police israélienne se trouverait à portée efficace».

65. Je voudrais ajouter que tous ces documents ont été communiqués au Chef d'état-major des Nations Unies, et ma délégation croit savoir que le rapport de l'observateur qui a vérifié ces documents est à la disposition des membres du Conseil de sécurité ou le sera sous peu.

66. Au paragraphe 33 de son rapport, le général Burns indique de façon très claire qu'il s'agit du territoire israélien et des eaux territoriales d'Israël. Le Chef d'état-major mentionne tout particulièrement le droit intangible d'Israël «d'envoyer des vedettes de police en un point quelconque du lac de Tibériade», et il parle en outre «des droits d'Israël sur la bande de 10 mètres qui borde le lac».

67. On voit donc que le Chef d'état-major ne partage pas les vues excentriques de M. Shukairy, qui prétend que la juridiction d'Israël n'est pas clairement définie. Le Chef d'état-major estime que, si Israël voulait suivre une politique éclairée, il pourrait autoriser les Syriens à se livrer à certaines activités sur son territoire et dans ses eaux territoriales. J'aurai peut-être quelques mots à dire à ce sujet un peu plus tard. Il conviendrait toutefois de noter que le général Burns confirme qu'Israël a proposé à la Syrie de conclure un accord en vue de régler de manière pacifique la question des pêcheries et que la Syrie a rejeté cette proposition. Quelle que soit notre attitude à l'égard des droits qui peuvent être accordés, à titre individuel, à des ressortissants syriens qui voudraient pêcher dans le lac, nous n'avons certainement pas consenti à restreindre les droits d'Israël sur tout son territoire et sur toutes ses eaux. Nous avons toujours refusé d'accepter les restrictions qui ne sont pas explicitement prévues par la Convention d'armistice général.

68. Maintenant, nous avons affaire à un problème bien plus grave: les Syriens ont en effet essayé, et nous en avons la preuve, d'affirmer et d'exercer des droits sur un territoire israélien et sur les eaux territoriales d'Israël en employant ou en menaçant d'employer la force. En d'autres termes, la Syrie a employé la force et a menacé d'employer la force contre l'intégrité territoriale de l'Etat d'Israël, action que la Charte des Nations Unies interdit expressément.

69. Peut-on imaginer qu'un Etat, quel qu'il soit, accepte de tels empiétements pacifiquement et indéfiniment. Est-il compatible avec un système de rapports internationaux, quel qu'il soit, qu'un Etat ainsi

abandon its rights, give up its land and its waters, and thus confirm that Syrian guns prevail over international agreements, at the expense of Israel's vital interests and rights?

70. These questions have a direct bearing on Syria's claim that its outposts and gun emplacements should be protected by the Security Council for the pursuit of territorial claims against a neighbouring country. The Security Council, in its resolution of 11 August 1949 [S/1367] and in its subsequent resolutions, has pledged itself to protect the observance of the armistice agreements, not their violation.

71. The validity of my observations could well be tested here: if the Syrian representative would deny that his Government had any wish to regard 250 metres of Lake Tiberias as Syrian "territorial waters"; if he would assert that, in conformity with the Armistice Agreement, Syria acknowledged the whole of Lake Tiberias and the 10-metre strip at its north-eastern shore to lie unreservedly within Israel; if he would tell us that the Syrian Government would not maintain forces on the shore of the lake with the object of interfering in any way with the unrestricted use by Israel of Lake Tiberias and the strip of Israel territory at its north-eastern shore. Nothing of the sort has yet been said by him.

72. I must tell the Security Council in all sincerity and earnestness that the problem before it cannot be solved without a decisive clarification of these issues. If the armistice agreements are not to be discarded, if the Security Council's obligation to preserve those agreements is not to be set aside, then the Security Council is surely called upon to give these threatened agreements its decisive support.

73. The Israel delegation hopes that the Security Council will include in its resolution a clear injunction to Syria to avoid interference with Israel activities on the lake and in Israel territory surrounding the lake; and also a clear statement forbidding Syria to exercise illicit controls on Lake Tiberias or its shores, or indeed on any single inch of territory beyond the borders defined by the General Armistice Agreement between Israel and Syria.

74. The Security Council cannot ignore the grave danger of leaving unanswered the Syrian threat not to respect its own international frontier as the final limit of its authority. Israel, in its inherent self-defence, surely cannot resign itself to any encroachment of Syrian influence beyond its allotted frontier and at the expense of the vital interests and security of its neighbour.

75. Mr. SHUKAIRY (Syria): I shall be brief, precise and to the point.

menacé renonce purement et simplement à ses droits, abandonne son sol et ses eaux, et confirme ainsi que les canons syriens peuvent réduire à néant les accords internationaux, au détriment des intérêts et des droits vitaux d'Israël ?

70. Ces questions ont un rapport direct avec l'affirmation de la Syrie selon laquelle ses postes avancés et ses positions de tir doivent être protégés par le Conseil de sécurité afin qu'elle puisse faire triompher ses revendications territoriales contre un pays voisin. Or, le Conseil de sécurité, dans sa résolution du 11 août 1949 [S/1367] et dans ses résolutions ultérieures, s'est engagé à assurer le respect des conventions d'armistice, et non pas la violation de ces conventions.

71. On pourrait vérifier le bien-fondé de ma thèse en demandant au représentant de la Syrie : s'il conteste que son gouvernement ait le moindre désir de considérer que, sur 250 mètres, les eaux du lac de Tibériade sont des « eaux territoriales » syriennes ; s'il l'affirmait, se conformant ainsi à la Convention d'armistice, la Syrie reconnaîtrait par là même que l'ensemble du lac de Tibériade et la bande de 10 mètres sur sa rive nord-est sont situés entièrement en territoire israélien ; s'il nous disait que le Gouvernement syrien ne maintiendra pas de forces sur la rive du lac en vue d'entraver d'une manière quelconque la libre utilisation par Israël du lac de Tibériade et de la bande de territoire israélien sur sa rive nord-est. Or, il ne nous a encore rien dit de tel.

72. Je dois dire au Conseil de sécurité, en toute sincérité et avec la plus grande gravité, que le problème dont il est saisi ne peut être résolu sans que ces questions soient élucidées d'une façon décisive. Si les Conventions d'armistice ne sont pas méconnues, si l'obligation de veiller à l'application de ces conventions, qui incombe au Conseil de sécurité, n'est pas ignorée, le Conseil de sécurité a certainement le devoir d'appuyer sans réserve ces conventions, actuellement menacées.

73. La délégation israélienne espère que, dans sa résolution, le Conseil de sécurité enjoindra sans ambiguïté à la Syrie de ne pas s'ingérer dans les activités d'Israël sur le lac de Tibériade et en territoire israélien, autour du lac ; j'espère également que le Conseil interdira sans équivoque à la Syrie d'exercer un contrôle illicite sur le lac de Tibériade ou sur ses rives et même sur un seul pouce du territoire situé en dehors des frontières que la Convention d'armistice général a tracées entre Israël et la Syrie.

74. Le Conseil de sécurité ne peut méconnaître le danger grave qu'il y aurait à rester sans réponse devant la Syrie qui menace de ne pas considérer sa frontière comme la limite du territoire sur lequel elle peut exercer son autorité. Il est certain qu'Israël, soucieux de son droit de légitime défense que nul ne peut lui contester, ne peut se résigner à ce que la Syrie — au détriment des intérêts vitaux et de la sécurité de son voisin — exerce son influence au-delà de la frontière qui lui a été fixée.

75. M. SHUKAIRY (Syrie) [traduit de l'anglais] : Je serai bref et précis, et je m'en tiendrai à la question dont le Conseil est saisi.

76. Mr. Eban has, amazingly, referred to territorial claims of 10 metres on the shores of Lake Tiberias and 250 metres regarding the lake itself. I say that this is a ridiculous contention. This is not the time for me to substantiate or explain our claim. That is not the item before us. The item before us is the ghastly attack of 12 December by Israel military forces. In my original statement, and again today, I warned Mr. Eban against injecting any element foreign to the item before us. The item before us is the military raid against Syria, against its army, and against its people. To talk now of standing orders is really rather amusing at a meeting of the Security Council dealing with a very serious matter. But the matter is on record and, for that reason, I think that I should say a few words regarding these territorial claims.

77. I shall not deal with metres—10 metres or 250 metres. Those standing orders are only the outcome of a certain situation, the inevitable result of a certain background. That background is one of aggression and expansion designed by Israel. I would not make so bold a statement without proof. Mr. Eban has given us photographs of standing orders, but I would serve him with an equal illustration, this time in documents signed by Mr. Eban himself.

78. I am referring to a statement by Mr. Eban to the Conciliation Commission, a statement made after the Armistice Agreement, not before, appearing in document IS/40. If Mr. Eban denies this statement, if he denies his signature, I shall request the Secretary-General to be good enough to circulate this document and, although it is a restricted document and semi-confidential in nature, I shall ask a ruling from the President of the Council for its circulation, if Mr. Eban denies his statement and denies his signature.

79. What does Mr. Eban say in that statement? I shall read to the Council what he said in an official communication to an agency of the United Nations, namely, the Conciliation Commission:

“The area over which the sovereignty of Israel is now exercised is merely a part of its historical patrimony.”

So, in his statement, Mr. Eban simply says that the whole area covered by the Armistice Agreement falling now under Israel control is only part of Israel's patrimony.

80. If that area is only a part of Israel's patrimony, the Security Council may judge for itself what would be the remainder of the patrimony of Israel. It would not be calculated in terms of 10 metres or 250 metres. It could only be estimated in terms of thousands of square miles lying east of the demarcation line. So, if there is any aggression, if there is any policy of expansion, it is there on the strength of Mr. Eban's letter which I now hold in my hand. If that area is only a fraction, I wonder what would be the remainder. It would certainly be at least the remainder of the whole of Arab Palestine.

76. D'une façon surprenante, M. Eban a fait état de revendications territoriales sur 10 mètres sur le rivage du lac de Tibériade et de 250 mètres sur le lac lui-même. Voilà qui est ridicule. Je n'ai pas à établir ou à expliquer maintenant le bien-fondé de notre revendication. Nous ne sommes pas saisis de cette question. Ce dont il s'agit, c'est de l'attaque abominable commise le 12 décembre par les troupes israéliennes. Dans ma déclaration initiale et aujourd'hui encore, j'ai dit à M. Eban qu'il ne fallait pas introduire dans la discussion des éléments étrangers à la question dont nous sommes saisis. Ce dont nous sommes saisis, c'est l'opération militaire contre la Syrie, contre son armée et contre son peuple. Il est assez amusant d'entendre parler d'instructions permanentes à une séance du Conseil de sécurité consacrée à une question très grave. Mais on en a parlé, et je crois donc devoir dire quelques mots de ces revendications territoriales.

77. Je ne parlerai pas de mètres, 10 ou 250. Les instructions permanentes dont on a parlé ne sont que l'aboutissement d'une certaine situation, le résultat inévitable de certains faits : il s'agit des desseins agressifs et de la volonté d'expansion d'Israël. Je ne me permettrais pas une affirmation aussi hardie sans preuve. M. Eban nous a fourni des photos de certaines instructions permanentes, mais je puis lui fournir des preuves analogues, et, cette fois, il s'agit de documents signés par M. Eban lui-même.

78. Je veux parler d'une déclaration de M. Eban à la Commission de conciliation, d'une déclaration qu'il a faite après et non avant la signature de la Convention d'armistice ; cette déclaration figure dans le document IS/40. Si M. Eban conteste cette déclaration, s'il conteste sa signature, je demanderai au Secrétaire général de bien vouloir faire distribuer ce document, et, bien qu'il s'agisse d'un document de caractère semi-confidentiel, je demanderai au Président d'en ordonner la distribution, je lui demanderai si M. Eban conteste sa déclaration, conteste sa signature.

79. Qu'a dit M. Eban dans cette déclaration ? Je donnerai lecture au Conseil de ce qu'il a dit dans une communication officielle à un organisme de l'ONU, la Commission de conciliation :

« La région sur laquelle Israël exerce actuellement sa souveraineté est une partie seulement de son patrimoine historique ».

Ainsi, dans sa déclaration, M. Eban dit tout simplement que toute la région qui, aux termes de la Convention d'armistice, est actuellement soumise au contrôle d'Israël n'est qu'une partie du patrimoine d'Israël.

80. S'il s'agit seulement d'une partie de ce patrimoine, il est aisé au Conseil de sécurité de se rendre compte de ce qu'est le reste de ce patrimoine. Il ne s'agirait pas de 10 ou de 250 mètres. Il ne pourrait s'agir que de milliers de kilomètres carrés à l'est de la ligne de démarcation. Par conséquent, s'il y a une agression, s'il y a une politique d'expansion, c'est dans la lettre de M. Eban que j'ai actuellement sous les yeux qu'elles trouvent leur expression. Si cette région n'est qu'une fraction du patrimoine d'Israël, je me demande ce qu'est le reste. Le reste est certainement pour le moins le reste de la Palestine arabe elle-même.

81. My second document is another communication by the Israel delegation, this time by Mr. Eytan, another synonym of Eban. This is document AR/12, and again, if Mr. Eban denies this communication to the Conciliation Commission, I shall request the Secretary-General to circulate the document. I shall not read the whole of it, which is in my possession. It simply says that the Israel delegation demands and asserts a claim that, with Lebanon, it would like to have the international frontier as permanent; with Syria, it would like to have the international frontier as permanent; with Jordan, it would like to have the international frontier as permanent; with Egypt, it would like to have the international frontier as permanent.

82. In the language of the layman, it means the incorporation of the whole area of Palestine that was designated by General Assembly resolution 181 (II) of 29 November 1947 to be a State for the Arabs.

83. In a third document, IS/19, the Israel delegation has these words to say:

“All Gaza's natural ties are within the territory that lies immediately to the north and east in Israel.”

This is another demand for the incorporation of the Gaza area and the vicinity.

84. This will explain to the Council, after this statement of aggression and design of expansion of Israel, why the massacre of Qibya was committed against the Jordanian people, forcing them to abandon their villages and towns, in order that that part of Palestine should be an easy prey to expansion and aggression. It will also explain the Gaza incident and the successive massacres that have been perpetrated by Israel troops in an attempt to incorporate the Gaza area under the control of Israel.

85. We are not concerned here with territorial claims one way or the other. We are simply concerned with this item as it stands, with only one background. That background is that the parties should not resort to military force either to substantiate a territorial claim, or, in any sense, to achieve an objective. Our complaint is that Israel policy is based on a military policy, on a policy of resort to arms; and it is the concern of the Security Council within this context to uproot this policy, by effective measures, from the heart and mind of Israel.

86. I shall draw the attention of the Council to one last quotation on this question, which places the matter in its proper context. This is a reference to a speech by Mr. Ben-Gurion on 27 September 1955, as follows:

“Prime Minister designate David Ben-Gurion said here today that the Gulf of Aqaba, now blocked by Egyptian guns, would be opened for Israel shipping in one year or less.”

81. Le deuxième document dont je vous ai parlé est une autre communication de la délégation israélienne signée cette fois par M. Eytan, synonyme d'Eban. Il s'agit du document AR/12, et, cette fois encore, si M. Eban conteste cette communication adressée à la Commission de conciliation, je demanderai au Secrétaire général de faire distribuer ce document. Ce document est en ma possession, mais je n'en donnerai pas la lecture intégrale. Il déclare simplement que la délégation israélienne exige — comme un droit absolu — que sa frontière avec le Liban soit permanente, que sa frontière avec la Syrie soit permanente, que sa frontière avec la Jordanie soit permanente, que sa frontière avec l'Egypte soit permanente.

82. Dans la langue de tous les jours, cela veut dire qu'il s'agit d'annexer toute la partie de la Palestine qui, aux termes de la résolution 181 (II) de l'Assemblée générale en date du 29 novembre 1947, devait constituer un Etat arabe.

83. Dans un troisième document, paru sous la cote IS/19, la délégation israélienne a dit ce qui suit :

« La zone de Gaza a toutes ses attaches naturelles dans le territoire qui s'étend immédiatement au nord et à l'est, en Israël. »

Voilà donc Israël qui veut annexer la zone de Gaza et la région environnante.

84. Le Conseil comprendra, après cet exposé de la politique israélienne d'agression expansionniste, pourquoi le massacre de Qibya a été commis — la Jordanie était alors la victime — forçant les habitants à abandonner leurs villes et leurs villages, et faisant de cette partie de la Palestine une proie pour les Israéliens et leurs visées expansionnistes et agressives. Cela expliquera également l'incident de Gaza, ainsi que les massacres que les troupes israéliennes ont perpétrés l'un après l'autre, dans l'espoir de soumettre la zone de Gaza à l'autorité d'Israël.

85. Nous ne nous occupons nullement, en l'occurrence, de revendications territoriales sous une forme ou sous une autre. Nous nous occupons exclusivement de la question, telle qu'elle est actuellement libellée, et nous l'examinons sous un seul aspect, à savoir que les parties ne devraient absolument jamais recourir à la force des armes, notamment pour appuyer une revendication territoriale. Notre grief, c'est que la politique d'Israël est une politique militariste, une politique qui se fonde sur le recours aux armes. En l'espèce, le Conseil de sécurité doit faire tout ce qui est nécessaire pour que cette politique n'ait plus place dans le cœur et dans l'esprit d'Israël.

86. Voici une dernière citation, qui mérite l'attention du Conseil ; elle place la question dans la perspective qui convient. Il s'agit du compte rendu d'un discours que M. Ben-Gourion a prononcé le 27 septembre 1955, et dont je vous lis un extrait :

« Le Premier Ministre désigné, David Ben-Gourion, a déclaré aujourd'hui que le golfe d'Akaba, qui est actuellement bloqué par les canons égyptiens, sera ouvert à la navigation israélienne dans un an ou même avant. »

And, again, he said: "We can do it by air,"—and I invite the serious attention of the Council to this part of Mr. Ben-Gurion's statement, which breeds aggression and violation of the Charter by basing a policy on strength of arms, of weapons, at the point of guns—"by land and by sea." And again: "We can beat them", referring to the Egyptian military forces.

87. So here is Mr. Eban now, speaking about peace and peaceful motives, referring to territorial claims with regard to 10 metres and 250 metres, while Mr. Ben Gurion, the head of the Israel Government, says that he will use air, land and sea forces in order to beat the Egyptian forces.

88. This is the policy which should be the concern of the Security Council, and not those documents which are referred to as the standing orders of the Syrian military forces. Israel has made a great ado about those documents, which were captured after that attack. This is an afterthought. We are not concerned with the documents that were robbed in consequence of the military attack. This is only much ado about nothing. It has no likeness to Shakespeare's "Much Ado About Nothing", because it is simply an Israeli's ado about nothing.

89. Mr. EBAN (Israel): I shall be very brief. I fully understand Mr. Shukairy's confusion and embarrassment. But I should like to specify precisely what I had in mind in drawing the attention of the Security Council to the documents which have excited the Syrian representative's indignation. The letters signed by myself and by Mr. Eytan, to which he referred, are of course documents for which we accept full responsibility. There is a great deal of good material in them and we do not in any way resent their revival on the table of this discussion. But let us not obscure the facts.

90. All signatories of the general armistice agreements are free to maintain their territorial positions under those agreements or, in the context of a peace settlement, to suggest adjustments for acceptance or rejection by the other side. That is a perfectly established legal right. Any signatory of one of the agreements can say that it wishes to maintain those frontiers or that it is willing to change them by mutual consent. But signatories of the armistice agreements are not entitled to instruct their military forces to use or threaten force in order to change the facts of jurisdiction established by agreement in these valid international contracts. That is the great and profound significance of these orders.

91. Now the admission, which we have just heard, by the representative of Syria, of the existence of standing orders to Syrian armed forces, in defiance of the terms of the General Armistice Agreement, is a highly important international development on which I should like to address the Council at a future meeting.

M. Ben-Gourion a ajouté : « Nous pouvons le faire par air, par terre et par mer » — j'appelle toute l'attention du Conseil sur cette partie de la déclaration de M. Ben-Gourion, qui préconise l'agression et la violation de la Charte, car elle vise à fonder une politique sur la force des armes, je dirais même que c'est la politique de l'arme au poing. Il a enfin déclaré : « Nous pouvons les battre » parlant alors des forces armées égyptiennes.

87. Voilà donc que M. Eban, se référant à des revendications territoriales portant sur 10 et 250 mètres, nous parle maintenant de paix et de motifs pacifiques, tandis que M. Ben-Gourion, chef du Gouvernement israélien, nous dit en même temps qu'il aura recours aux armées de terre, de mer et de l'air pour battre les troupes égyptiennes.

88. C'est cette politique que le Conseil de sécurité devrait examiner et non pas les documents qu'on prétend être des ordres donnés aux troupes syriennes. Israël a fait beaucoup de bruit autour de ces documents que ses troupes ont pris après l'attaque. C'est en quelque sorte une arrière-pensée. Les documents qui ont été volés grâce à une attaque à main armée ne nous intéressent pas. Toute cette histoire, c'est beaucoup de bruit pour rien. Mais cela ne ressemble guère à du Shakespeare, c'est tout bonnement de l'israélien.

89. M. EBAN (Israël) [*traduit de l'anglais*] : Je serai très bref. Je comprends parfaitement la confusion et l'embarras de M. Shukairy. Mais je voudrais précisément expliquer ce que j'avais en vue lorsque j'ai appelé l'attention du Conseil de sécurité sur les documents qui ont provoqué l'indignation du représentant de la Syrie. Nous assumons bien entendu la responsabilité pleine et entière des lettres signées par M. Eytan et par moi-même que M. Shukairy a citées : il y a beaucoup de choses excellentes dans ces lettres, et nous ne sommes nullement fâchés qu'on les ressuscite ici. Mais revenons à notre sujet.

90. Chaque signataire des conventions d'armistice général est libre de maintenir ses positions territoriales telles qu'elles ont été délimitées en vertu des conventions ou de proposer, à l'occasion d'un traité de paix éventuel, des changements que la partie adverse pourra accepter ou rejeter. C'est là un droit parfaitement établi. Tout signataire de ces conventions est libre de dire qu'il veut conserver les frontières existantes ou qu'il est prêt à les modifier d'accord avec l'autre partie. En revanche, les signataires des conventions d'armistice n'ont pas le droit d'ordonner à leurs troupes d'employer la force ou de menacer de le faire pour modifier la juridiction territoriale des parties établie par voie d'accord dans les instruments internationaux pleinement valables. Les ordres qui ont été donnés sont donc très graves.

91. Les aveux que le représentant de la Syrie vient de faire au sujet des ordres donnés aux troupes syriennes en violation de la Convention d'armistice général sont un événement international de grande portée ; c'est une question sur laquelle je voudrais revenir à une séance ultérieure du Conseil.

92. The PRESIDENT: The Council has before it important documents which obviously, I would say, it must have some time to consider. I am assuming at the moment—I am not sure whether my assumption is correct—that no member of the Council wishes to speak at the present time.

93. Before I suggest the adjournment, I think I should say that the Council is entitled to expect, and does expect, that peace will be preserved in the whole area with which we are now concerned. I would say that we are entitled to the preservation of such peace at any time and for all times, but we are particularly justified in expecting a state of peace on the advent of Christmas and the New Year.

94. I suggest to the Council that it should now adjourn and that it should meet again at a date to be fixed by the President, in consultation, of course, with the members of the Council.

95. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): Mr. Shukairy, the representative of Syria, has submitted to the Security Council a draft resolution [S/3519] that raises very important questions and warrants the most careful consideration. The USSR delegation will give the draft resolution due consideration and state its position after studying it.

96. For myself, I have no objection to suspending the discussion of this question at this juncture.

97. Mr. ALPHAND (France) (*translated from French*): The President has very aptly expressed the views of the members of the Council. Clearly, the problems before us are very serious, and we have new documents which we must study. I am therefore entirely in agreement with him and, like the Soviet representative, I support his proposal that the debate should be adjourned to a subsequent meeting to be convened by the President in agreement with the delegations concerned.

98. Mr. SARPEN (Turkey): I may be repeating what the President has so ably explained to the Council in his statement to the effect that there is a very important draft resolution on the table proposed by the representative of Syria, and that that important paper, as well as the reports of the Truce Supervision Organization, deserve extremely careful study. Therefore, I am in favour of adjournment now. I reserve the right of my delegation to speak on this item again when we meet.

The meeting rose at 5.20 p.m.

92. Le PRESIDENT [*traduit de l'anglais*] : Le Conseil est saisi de documents importants, et il me semble évident qu'il doit avoir le temps de les examiner. Je présume qu'aucun membre du Conseil ne désire plus prendre la parole.

93. Avant de proposer l'ajournement, je tiens à déclarer que le Conseil a le droit de s'attendre, et qu'il s'attend d'ailleurs, à ce que la paix soit maintenue dans l'ensemble de la région dont nous nous occupons. J'ajouterai que nous avons le droit de nous attendre à ce que la paix soit maintenue à tout moment et pour toujours, mais c'est particulièrement vrai à l'approche de Noël et du Nouvel An.

94. Je propose au Conseil de lever maintenant la séance et de reprendre ses travaux à une date qui serait fixée par le Président, en consultation, bien entendu, avec les membres du Conseil.

95. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*] : M. Shukairy, représentant de la Syrie, a soumis au Conseil de sécurité un projet de résolution, [S/3519] qui soulève des questions très importantes et qui mérite un examen des plus minutieux. La délégation de l'Union soviétique étudiera ce projet avec toute l'attention voulue, et elle se propose, à la suite de cet examen, de faire connaître son point de vue.

96. D'autre part, je ne m'oppose nullement à ce que l'examen de cette question soit reporté à plus tard.

97. M. ALPHAND (France) : Le Président a très bien exprimé les sentiments des membres du Conseil. Il est évident que nous sommes saisis de problèmes très sérieux et de documents nouveaux qu'il nous faut étudier. Je suis par conséquent tout à fait d'accord avec le Président et, comme le représentant de l'Union soviétique, j'appuie sa proposition tendant à ajourner le débat jusqu'à une prochaine séance qui sera fixée par le Président en accord avec les délégations intéressées.

98. M. SARPEN (Turquie) [*traduit de l'anglais*] : Au risque de répéter ce que le Président vient d'expliquer si bien aux membres du Conseil, je rappellerai que nous sommes saisis d'un projet de résolution très important qui a été soumis par le représentant de la Syrie, et que tant ce document que les rapports de l'Organisme chargé de la surveillance de la trêve méritent un examen des plus minutieux. Je me prononce donc pour l'ajournement immédiat. Au nom de ma délégation, je me réserve le droit de reprendre la parole sur cette question lorsque nous nous réunirons à nouveau.

La séance est levée à 17 h. 20.

SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS

DÉPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA — ARGENTINE : Editorial Sudamericana S.A., Calle Alema 300 Buenos Aires.

AUSTRALIA — AUSTRALIE : H. A. Goddard Pty., Ltd., 255a George Street, Sydney, N.S.W.; 90 Queen Street, Melbourne, Victoria.
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

AUSTRIA — AUTRICHE : Gerold & Co., Graben 31, Wien I.
B. Wüllerstorff, Book Import and Subscription Agency, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM — BELGIQUE : Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22 rue du Pervil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75 bd Adolphe-Max, Bruxelles.

BOLIVIA — BOLIVIE : Librería Selecciones, Empresa Editora "La Razón", Casilla 972, La Paz.

BRAZIL — BRÉSIL : Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro, D.F.; et à São Paulo et Belo Horizonte.

CAMBODIA — CAMBODGE : Paoterie-Librairie nouvelle, Albert Portail, 14 av. Bouilloche, Phnom-Penh.

CANADA : The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto, Ontario.

Ceylon — Ceylan : The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, P.O. Box 244, Colombo.

CHILE — CHILI : Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

CHINA — CHINE : The World Book Co., Ltd., 99, Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIA — COLOMBIE : Librería América, Sr. Jaime Navarro R., 49-58 Calle 51, Medellín.
Librería Buchholz Galería, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
Librería Nacional, Ltda., 20 de Julio, San Juan Jesus, Barranquilla.

COSTA RICA : Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

CUBA : La Casa Belga, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA — TCHÉCOSLOVAQUIE : Československý Spisovatel, Národní Tržda 9, Praha I.

DENMARK — DANEMARK : Messrs. Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København.

DOMINICAN REPUBLIC — RÉPUBLIQUE DOMINICAINE : Librería Dominicana, Calle Mercedes 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.

ECUADOR — ÉQUATEUR : Librería Científica Bruno Moritz, Casilla 362, Guayaquil; et a Quito.

EGYPT — ÉGYPTÉ : Librairie "La Renaissance d'Égypte", 9 Sharia Adly Pasha, Cairo.

EL SALVADOR : Manuel Navas y Cia., "La Casa del Libro Barato", 1a Avenida Sur 37, San Salvador.

FINLAND — FINLANDE : Akaterminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE : Editions A. Pedone, 13 rue Soufflot, Paris V.

GERMANY — ALLEMAGNE : R. Eisenschmidt, Kaiserstrasse 49, Frankfurt/Main.
Buchhandlung Elwert & Mowrer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schlesienberg.
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. Saarbach, G.m.b.H., Ausland-Zeitungs-handel, Gerconstrasse, 25-29, Köln 1 (22c).

GREECE — GRÈCE : Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens.

GUATEMALA : Sociedad Económica Financiera, Edif. Briz, Do. 207, 6a Av. 14-33, Zona I, Guatemala City.

HAITI : Max Bouchereau, Librairie "Ala Caravelle", Boite postale 111B, Port-au-Prince.

HONDURAS : Librería Panamericana, Calle de la Fuente, Tegucigalpa.

HONG KONG Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ICELAND — ISLANDE : Bokaverzlun Sigfusa Eymundssonar, Austurstreti 18, Reykjavik.

INDIA — INDE : Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras and New Delhi. Oxford Book & Stationery Company, Scindia House, New Delhi.
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty Street, Madras I.

INDONESIA — INDONÉSIE : Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAN : "Guity", 482 Av. Fordowsi, Teheran.

IRAQ — IRAK : Mackenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.

ISRAEL : Blumstein's Bookstores, Ltd., 35 Allenby Road, P.O.B. 4154, Tel Aviv.

ITALY — ITALIE : Librería Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze.

JAPAN — JAPON : Maruzen Co., Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, P.O.B. 605, Tokyo Central

LEBANON — LIBAN : Librairie Universelle Beyrouth.

LIBERIA : Mr. Jacob Momolu Kamara, Gurly and Front Streets, Monrovia.

LUXEMBOURG : Librairie J. Schummer, Place Guillaume, Luxembourg.

MEXICO — MEXIQUE : Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, Mexico, D.F.

NETHERLANDS — PAYS-BAS : N. V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's Gravenhage.

NEW ZEALAND — NOUVELLE-ZÉLANDE : The United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY — NORVÈGE : Johan Grundt Tanum Forlag, Kr Auguststgt 7a, Oslo.

PAKISTAN : Thomas & Thomas, Fort Mansion Frere Road, Karachi.

Publishers United, Ltd., 176 Anarkali, Lahore.
The Pakistan Co-operative Book Society, 150 Govt. New Market, Azimpura, Dacca, East Pakistan (and at Chittagong).

PANAMA : José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Plaza de Arango, Panamá.

PARAGUAY : Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pta. Franco 39-43, Asunción.

PERU — PÉROU : Librería internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima; et à Arequipa.

PHILIPPINES : Alemar's Book Store 749 Riza Avenue, Manila.

PORTUGAL : Livraria Rodrigues, Rua Auréa 186-188, Lisboa.

SINGAPORE — SINGAPOUR : The City Bookstore, Ltd., Winchester House, Collyer Quay, Singapore.

SPAIN — ESPAGNE : Librería José Bosch, Ronda Universidad 11, Barcelona.
Librería Mundi-Prensa, Lagasca, 38, Madrid.

SWEDEN — SUÈDE : C. E. Fritz Kungl. Hovbok-handel, Fredsgatan 2, Stockholm 16.

SWITZERLAND — SUISSE : Librairie Payot, S.A. 1 rue de Bourg, Lausanne; et à Bâle, Berne, Genève, Montreux, Neuchâtel, Vevey, Zurich.
Librairie Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

SYRIA — SYRIE : Librairie Universelle Damas.

THAILAND — THAÏLANDE : Pramuan Mit., Ltd., 55, 57, 59 Chakrawat Road Wat Tuk Bangkok.

TURKEY — TURQUIE : Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu-Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA — UNION SUD-AFRICAINE : Van Schaik's Bookstore (Pty.), P.O. Box 724, Pretoria.

UNITED KINGDOM — ROYAUME-UNI : H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1; and at H.M.S.O. Shops in London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh and Manchester.

UNITED STATES OF AMERICA — ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE : International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

URUGUAY : Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor d'Ellis, 18 de Julio 1333, Palacio Diaz, Montevideo.

VENEZUELA : Librería del Este, Av. Miranda 52, Edif. Galipán, Caracas.

VIET-NAM : Librairie Albert Portail, 185-193 rue Catinat, Saigon.

YUGOSLAVIA — YOUGOSLAVIE : Drzavno Produzno, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/II, Beograd.
Cankars Endowment (Cankarjeva Zalozba), Ljubljana (Slovenia).

XL56

Orders from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to

Sales Section, European Office of the United Nations
Palais des Nations, GENEVA, Switzerland, or
Sales and Circulation Section, United Nations
NEW YORK, U.S.A.

Les commandes émanant de pays où des agents attirés n'ont pas encore été nommés peuvent être adressées à la

Section des Ventes, Office européen des Nations Unies,
Palais des Nations, GENEVE (Suisse) ou
Section des Ventes et de la Distribution, Nations Unies,
NEW-YORK Etats-Unis